СЛАВЯНСКИЙ ФОЛЬКЛОР ВО ВСЕЛЕННОЙ АНДЖЕЯ САПКОВСКОГО «ВЕДЬМАК»

Xenia-Alexandra POTIOMCHINA,

studentă anul II, Facultatea de Litere

CZU: 821.162.1.09:398(=161.1) alexandra.pierce.wr@gmail.com

Жанр фэнтези с момента своего основания вызывает значительный интерес, поскольку выходит из литературных традиций разных народов и служит универсальным способом объединения многих культур. Это жанр с богатой историей создания, которая корнями уходит в фольклор и оттуда берет основные сюжетные схемы, идеи, темы, образы и архетипы, видоизменяя и преображая их в зависимости от веяний определённого времени. «Сага о Ведьмаке», написанная польским писателем Анджеем Сапковским, несомненно, является одной из самых популярных фэнтези книг. Автор умело соединяет кельтские, немецкие, греческие и славянские мотивы фольклора, создавая гармоничную мозаику своей вымышленной вселенной.

Прежде всего обратимся к образу главного героя – ведьмака Геральта, представителя так называемых «охотников на чудовищ», чей прототип уходит в славянскую мифологию. В отличие от ведьмы ведьмак является персонажем исключительно восточнославянской демонологии. В его образе объединились черты фольклорного персонажа и особенности представителя нечистой силы (кошачьи глаза, белые волосы). По преданиям, ведьмак обладал двумя душами, человеческой и бесовской, что в свою очередь, обусловило его многофункциональность: он мог быть враждебен человеку и в то же время настроен дружелюбно. В книге Геральт регулярно попадает в ситуации, где он оказывается меж двух зол, и как говорится в пословице, ему приходится выбирать из них меньшее.

Славянская атмосфера чувствуется во всем, начиная от местных обычаев и заканчивая монстрами, легендами и разговорами. Из наиболее ярких противников в бестиарии Геральта можно выделить такое существо, как Леший. В славянской мифологии это хозяин леса, который следит за тем, чтобы все в лесу было сбалансировано и гармонично. Леший Сапковского также является хозяином леса, контролирующем животных и растений на своей территории. Тому, кто душой нечист, он никогда помогать не будет, а наоборот, начинает всячески пакостить, вплоть до того, что может погубить человека, заведя в непроходимое болото или медвежью берлогу.

Следующей идет Полуденница (или же Полудница) – дух, появляющийся в конкретное время суток (в полдень) в поле. Согласно народным поверьям, ее можно встретить на полях и перекрестках, когда дневная жара достигает своего пика. Она может являться в двух ипостасях – молодой красавицы в прозрачном платье или сгорбленной старухи. У Сапковского Полудница – это разновидность призраков, встречается в ясный и погожий день, когда солнце высоко. Это духи женщин

и молодых девушек, которые умерли насильственной смертью непосредственно перед своей свадьбой или сразу после нее. Полуденница является опасным духом, убивающим каждого встреченного ею человека. Отдельно рассмотрим славянский фольклор, появившийся в результате перевода «Саги о Ведьмаке», на примере Кощея. Дело в том, что в оригинальном тексте имеется слово Kościej, которое означает «кости». Но в некоторых переводах название данного существа перевели как «Костец», а в других же взяли исходное слово без перевода, что может привести к путанице, ведь в книге Сапковского Кощей описан как искусственное создание, не встречающееся в природе, оно появляется только тогда, когда его создаст могущественный чародей. Это сильно отличается от типичного представления о Кощее как о наделенном бессмертием костлявом и злом старике, обладающем огромным богатством, царе, оборотне и чародее, похищающем красавиц.

Также в славянской мифологии берет начало и Право Неожиданности – в сказках и легендах попавшие в беду крестьяне, купцы и дворяне часто слышали от своего нежданного спасителя, что в благодарность за спасение они отдадут ему то, что «оставили дома, но о чем не знают и чего не ожидают увидеть» либо же попросту «первое, что они увидят, вернувшись домой». Так, воспользовавшись Правом Неожиданности, Геральт, одинокий Белый Волк, обретает дочь, воспитанницу в лице юной княжны Цириллы, ставшую новым смыслом жизни для ведьмака.

Таким образом, Анджей Сапковский, используя славянские символы в своем произведении, хотел обогатить созданный фэнтези мир, обогатить его народным духом времен средневековья. Выбранные автором славянские элементы фольклора отображают ярко атмосферу, в котором происходят главные события из жизни Геральта из Ривии.

Литература:

1. ГАРЦЕВИЧ Е. Славянское фэнтези. *Мир фантастики,* 2005, № 20, стр. 32-35.
2. ОЛДИ Г.Л. Фантастическое допущение. *Мир фантастики*, 2008, № 54, стр. 23-26.
3. САПКОВСКИЙ А. *Ведьмак. Последнее желание. Меч Предназначения. Кровь эльфов. Час Презрения. Крещение огнем. Башня Ласточки. Владычица Озера.* Пер. Е.П. Вайсброт, ред. Е.А. Барзова. Москва: Астрель, 2017. 1344 с.
4. САФРОН Е.А. *«Славянская» фэнтези: фольклорно-мифологические аспекты семантики.* Петрозаводск, 2012. 274 с.

Recomandat
***Vsevolod CERNELEV**, dr., conf. univ.*